

Общие дисциплины

по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Наименование дисциплин / практик и НИР	Трудоемкость в зачетных ед.	Трудоемкость в ак. часах	Форма контроля	Период изучения (семестр)
Введение в специальность	3	108	Зачет	1
Персональная эффективность	3	108	Зачет	1
Практический курс английского языка, часть 1	6	216	Экзамен	1
Древние языки и культуры	3	108	Зачет с оценкой	1
Основы анализа текста	3	108	Зачет с оценкой	1
Введение в языкознание	3	108	Экзамен	1
Иностранный язык	24	864	Экзамен	1,2,3,4
Практическая фонетика	7	252	Экзамен	1,2
Русский язык и культура речи	7	252	Экзамен, Зачет с оценкой	1,2
Практическая грамматика	12	432	Зачет с оценкой, Экзамен	1,2,3
История	3	108	Зачет	2
Практический курс английского языка, часть 2	6	216	Экзамен	2
Физическая культура и спорт	2	72	Зачет	2,4
Философия	3	108	Зачет	3
Практический курс английского языка, часть 3	6	216	Экзамен	3
Человек и общество в социальных науках	3	108	Зачет с оценкой	3
Лингвострановедение	3	108	Экзамен	3
Теоретическая фонетика	3	108	Зачет с оценкой	3
Безопасность жизнедеятельности	3	108	Зачет	4
Практический курс английского языка, часть 4	6	216	Экзамен	4
Информационные технологии в лингвистике	3	108	Зачет с оценкой	4
Основы методики обучения иностранным языкам	4	144	Экзамен	4
Общая теория перевода	4	144	Экзамен	4
Теоретическая грамматика	3	108	Зачет с оценкой	4
Лексикология	3	108	Зачет с оценкой	5
Основы инженерных наук	3	108	Зачет с оценкой	5
Основы теории первого иностранного языка	15	540	Зачет с оценкой	3,4,5,6,7
Основы проектной деятельности	6	216	Экзамен, Зачет с оценкой	5,6
Стилистика	3	108	Зачет с оценкой	6
Академический английский язык	6	216	Экзамен	6
Научно-исследовательская работа	6	216	Зачет	6
Основы лингводидактики	3	108	Зачет	6
История английского языка	3	108	Зачет с оценкой	7
Методология исследовательской деятельности	3	108	Зачет с оценкой	7
Введение в теорию межкультурной коммуникации	3	108	Экзамен	7
Основы теории и практики перевода	3	108	Зачет	7

Наименование дисциплин / практик и НИР	Трудоемкость в зачетных ед.	Трудоемкость в ак. часах	Форма контроля	Период изучения (семестр)
Английский язык для профессиональной коммуникации	8	288	Экзамен	7,8
Стилистический анализ текста	3	108	Экзамен	8
Общее языкознание	3	108	Зачет с оценкой	8
Учебная практика по получению первичных профессиональных умений	3	108	Зачет	8
Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	3	108	Зачет с оценкой	8
Преддипломная практика для выполнения выпускной квалификационной работы	3	108	Зачет	8
Элективные курсы по физической культуре и спорту		328		

*В таблице приведены общие дисциплины по направлению 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА» без учета дисциплин образовательных траекторий

Перечень образовательных траекторий для направления 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Название образовательной траектории	Выпускающая кафедра	Руководитель
Индивидуализация в обучении иностранным языкам	18 Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий	Пушкина Юлия Владимировна
Педагогический менеджмент в обучении иностранным языкам	18 Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий	Пушкина Юлия Владимировна
Коммуникация в обучении иностранным языкам	18 Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий	Пушкина Юлия Владимировна
Системы автоматизации письменного перевода	18 Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий	Третьякова Анастасия Игоревна
Письменный перевод в научно-технической сфере	18 Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий	Третьякова Анастасия Игоревна
Письменный перевод в сфере маркетинга и рекламы	18 Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий	Третьякова Анастасия Игоревна
Устный сопроводительный перевод	18 Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий	Третьякова Анастасия Игоревна

Образовательная траектория

*«Индивидуализация в обучении иностранным языкам»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»*

Сферы деятельности и работодатели	Возможные наименования должностей
Обучающиеся по окончании прохождения данного трека смогут работать в сфере образования в образовательных организациях ДОО, НОО, ООО, СОО, дополнительного образования	учитель, преподаватель, педагог, тьютор, куратор, ассистент
Тематика научных исследований	Ключевые знания, умения и навыки
Педагогическая поддержка в условиях построения индивидуальной образовательной траектории	Знать преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, его истории и места в мировой культуре и науке Знать нормативные документы по вопросам обучения и воспитания детей и молодежи, в т.ч. рабочие программы дисциплин Уметь объективно оценивать результаты обучения на основе тестирования и других методов контроля в соответствии с реальными учебными возможностями обучающихся Уметь разрабатывать (осваивать) и применять

	современные психолого-педагогические технологии, основанные на знании законов развития личности и поведения в реальной и виртуальной среде Владеть методикой обучения по данному предмету
Должностные функции	Карьерные возможности
диагностика образовательных возможностей обучающегося разработка индивидуальной траектории обучающегося индивидуальное сопровождение обучающегося	координатор по карьерному консультированию; наставник-тьютор и т.п.
Уровень заработной платы	Максимально допустимое количество студентов
от 80 000 рублей	36
Выпускающая кафедра	Институт
18 Кафедра ИЯКТ	ИБО
Руководитель траектории	Контакты
Пушкина Юлия Владимировна	pushkina.yv@misis.ru

Дисциплины образовательной траектории*
«Индивидуализация в обучении иностранным языкам»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Наименование дисциплин / практик и НИР	Трудоемкость в зач. единицах	Трудоемкость в ак. часах	Форма контроля	Период изучения (семестр)
Методика обучения иностранным языкам	3	108	Экзамен	5
Основы психологии	3	108	Зачет с оценкой	5
Персонализация обучения	3	108	Зачет с оценкой	6
Педагогическое проектирование	3	108	Экзамен	6
Основы педагогики	3	108	Зачет с оценкой	6
Менторство и профессиональная деформация	3	108	Зачет с оценкой	7
Современные тенденции в преподавании иностранных языков	3	108	Зачет с оценкой	7
Педагогические технологии	3	108	Экзамен	7
Экономическая теория в управлении предприятием	3	108	Зачет с оценкой	8

* - В таблице приведены дисциплины, изучаемые в рамках траектории, за исключением общих дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Образовательная траектория
«Педагогический менеджмент в обучении иностранным языкам»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Сферы деятельности и работодатели	Возможные наименования должностей
Специфика данного трека направлена на работу в таких отраслях как образование и менеджмент; Выпускник сможет работать в образовательных организациях ДОО, НОО, ООО, СОО, дополнительного образования	учитель, педагог, преподаватель, координатор проектов, педагог-организатор
Тематика научных исследований	Ключевые знания, умения и навыки
Организация учебного процесса	Знать преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, его истории и места в мировой культуре и науке Знать психолого-педагогические и организационно-методические основы организации образовательного процесса по дополнительным образовательным программам

	Уметь разрабатывать на основе результатов мониторинга качества реализации дополнительных общеобразовательных программ рекомендации по совершенствованию образовательного процесса для педагогов дополнительного образования в избранной области Уметь разработка рекомендаций по совершенствованию качества образовательного процесса Владеть методикой обучения по данному предмету
Должностные функции	Карьерные возможности
обеспечение качества учебного процесса	ведущий специалист по организации учебного процесса
Уровень заработной платы	Максимально допустимое количество студентов
от 80 000 рублей	54
Выпускающая кафедра	Институт
18 Кафедра ИЯКТ	ИБО
Руководитель траектории	Контакты
Пушкина Юлия Владимировна	pushkina.yv@misis.ru

Дисциплины образовательной траектории*
«Педагогический менеджмент в обучении иностранным языкам»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Наименование дисциплин / практик и НИР	Трудоемкость в зач. единицах	Трудоемкость в ак. часах	Форма контроля	Период изучения (семестр)
Методика обучения иностранным языкам	3	108	Экзамен	5
Основы психологии	3	108	Зачет с оценкой	5
Международная сертификация преподавателя английского языка	3	108	Зачет с оценкой	6
Педагогическое проектирование	3	108	Экзамен	6
Основы педагогики	3	108	Зачет с оценкой	6
Педагогический менеджмент	3	108	Зачет с оценкой	7
Образовательная экосистема	3	108	Зачет с оценкой	7
Педагогические технологии	3	108	Экзамен	7
Экономическая теория в управлении предприятием	3	108	Зачет с оценкой	8

* - В таблице приведены дисциплины, изучаемые в рамках траектории, за исключением общих дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Образовательная траектория
«Коммуникация в обучении иностранным языкам»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Сферы деятельности и работодатели	Возможные наименования должностей
Специфика данного трека направлена на работу в таких отраслях как образование и коммуникация; Выпускник сможет работать в образовательных организациях ДОО, НОО, ООО, СОО, дополнительного образования	учитель, преподаватель, педагог, воспитатель
Тематика научных исследований	Ключевые знания, умения и навыки
Педагогическое взаимодействие с обучающимися	Знать преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, его истории и места в мировой культуре и науке Знать основы методики воспитательной работы, основные принципы деятельностного подхода, виды и приемы современных педагогических технологий Уметь сотрудничать с другими педагогическими

	работниками и другими специалистами в решении воспитательных задач Уметь строить воспитательную деятельность с учетом культурных различий детей, половозрастных и индивидуальных особенностей Владеть методикой обучения по данному предмету
Должностные функции	Карьерные возможности
организация процесса коммуникации с разными участниками образовательных отношений	советник директора по воспитанию и по взаимодействию с детскими общественными организациями
Уровень заработной платы	Максимально допустимое количество студентов
от 80 000 рублей	36
Выпускающая кафедра	Институт
18 Кафедра ИЯКТ	ИБО
Руководитель траектории	Контакты
Пушкина Юлия Владимировна	pushkina.yv@misis.ru

Дисциплины образовательной траектории*
«Коммуникация в обучении иностранным языкам»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Наименование дисциплин / практик и НИР	Трудоемкость в зач. единицах	Трудоемкость в ак. часах	Форма контроля	Период изучения (семестр)
Методика обучения иностранным языкам	3	108	Экзамен	5
Основы психологии	3	108	Зачет с оценкой	5
Педагогическое проектирование	3	108	Экзамен	6
Основы педагогики	3	108	Зачет с оценкой	6
Основы педагогического общения	3	108	Зачет с оценкой	7
Тьюторство в системе образования	3	108	Зачет с оценкой	7
Педагогические технологии	3	108	Экзамен	7
Экономическая теория в управлении предприятием	3	108	Зачет с оценкой	8

* - В таблице приведены дисциплины, изучаемые в рамках траектории, за исключением общих дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Образовательная траектория
«Системы автоматизации письменного перевода»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Сферы деятельности и работодатели	Возможные наименования должностей
Обучающиеся по окончании прохождения данного трека могут работать в переводческих компаниях, а также отделах переводов коммерческих компаний или государственных организаций. Возможные работодатели: ООО «Монблан», ООО ПК «Янус», ООО «РуФилмс», ООО «Протранслейшн», ООО «Агентство «ТРАНСЛИНК», ООО «Бюро переводов ЛИТЕРРА»	Специалист по автоматизации перевода, письменный переводчик, переводчик-локализатор, постредактор машинного перевода
Тематика научных исследований	Ключевые знания, умения и навыки
Теоретические основы и технологические решения в сфере автоматизированного перевода	Знание технологии памяти переводов Знание методов постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода Умение переводить с одного языка на другой письменно Умение использовать программные средства автоматизации процесса перевода Умение использовать программные средства локализации
Должностные функции	Карьерные возможности

Подготовка в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов; письменный перевод (в т.ч. с использованием специализированных инструментальных средств); постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода	Руководитель проектов по локализации, руководитель переводческих проектов
Уровень заработной платы	Максимально допустимое количество студентов
60 000 - 180 000 рублей	34
Выпускающая кафедра	Институт
18 Кафедра ИЯКТ	ИБО
Руководитель траектории	Контакты
Третьякова Анастасия Игоревна	tretyakova.ai@misis.ru

Дисциплины образовательной траектории*
«Системы автоматизации письменного перевода»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Наименование дисциплин / практик и НИР	Трудоемкость в зач. единицах	Трудоемкость в ак. часах	Форма контроля	Период изучения (семестр)
Введение в практику письменного перевода	3	108	Экзамен	5
Современные технологии в переводе	3	108	Зачет с оценкой	5
Автоматизация письменного перевода и управление терминологией	3	108	Зачет с оценкой	6
Практика письменного перевода	3	108	Экзамен	6
Введение в практику устного перевода	3	108	Зачет с оценкой	6
Локализация и управление проектами в переводе	3	108	Зачет с оценкой	7
Машинный перевод и постредактирование машинного перевода	3	108	Зачет с оценкой	7
Перевод деловой документации	3	108	Экзамен	7
Экономическая теория в управлении предприятием	3	108	Зачет с оценкой	8

* - В таблице приведены дисциплины, изучаемые в рамках траектории, за исключением общих дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Образовательная траектория
«Письменный перевод в научно-технической сфере»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Сферы деятельности и работодатели	Возможные наименования должностей
Обучающиеся по окончании прохождения данного трека могут работать в переводческих компаниях, международных отделах научных и образовательных организаций, отделах переводов коммерческих компаний или государственных организаций. Возможные работодатели: ООО «Монблан», ООО ПК «Янус», ООО «РуФилмс», ООО «Протранслейшн», ООО «Агентство «ТРАНСЛИНК», ООО «Бюро переводов ЛИТЕРРА»	Письменный переводчик, переводчик научно-технической литературы, переводчик I категории
Тематика научных исследований	Ключевые знания, умения и навыки
Особенности перевода научно-технических текстов	Знание особенностей перевода официально-деловых документов Знание терминологии предметной области перевода Умение выполнять предпереводческий анализ исходного текста Умение переводить с одного языка на другой письменно Умение сохранять коммуникативную цель исходного сообщения

	Предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; подготовка вспомогательных материалов, необходимых для перевода специальных текстов; осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно; проверка качества перевода и его соответствия переводческому заданию
Должностные функции	Карьерные возможности
Предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; подготовка вспомогательных материалов, необходимых для перевода специальных текстов; осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно; проверка качества перевода и его соответствия переводческому заданию	Руководитель отдела переводов
Уровень заработной платы	Максимально допустимое количество студентов
60 000 - 120 000 рублей	51
Выпускающая кафедра	Институт
18 Кафедра ИЯКТ	ИБО
Руководитель траектории	Контакты
Третьякова Анастасия Игоревна	tretyakova.ai@misis.ru

Дисциплины образовательной траектории*
«Письменный перевод в научно-технической сфере»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Наименование дисциплин / практик и НИР	Трудоемкость в зач. единицах	Трудоемкость в ак. часах	Форма контроля	Период изучения (семестр)
Введение в практику письменного перевода	3	108	Экзамен	5
Современные технологии в переводе	3	108	Зачет с оценкой	5
Введение в перевод в научно-технической сфере	3	108	Зачет с оценкой	6
Практика письменного перевода	3	108	Экзамен	6
Введение в практику устного перевода	3	108	Зачет с оценкой	6
Перевод научной публицистики	3	108	Зачет с оценкой	7
Перевод в научно-технической сфере	3	108	Зачет с оценкой	7
Перевод деловой документации	3	108	Экзамен	7
Экономическая теория в управлении предприятием	3	108	Зачет с оценкой	8

* - В таблице приведены дисциплины, изучаемые в рамках траектории, за исключением общих дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Образовательная траектория
«Письменный перевод в сфере маркетинга и рекламы»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Сферы деятельности и работодатели	Возможные наименования должностей
Обучающиеся по окончании прохождения данного трека могут работать в переводческих компаниях, отделах переводов коммерческих компаний или государственных организаций. Возможные работодатели: ООО «Монблан», ООО ПК «Янус», ООО «РуФилмс», ООО «Протранслейшн», ООО «Агентство «ТРАНСЛИНК», ООО «Бюро переводов ЛИТЕРРА»	Переводчик-референт, переводчик II категории, специалист службы лингвистического сопровождения
Тематика научных исследований	Ключевые знания, умения и навыки
Стратегии перевода медиатекстов	Знание алгоритма выполнения предпереводческого анализа Знание ситуационных речевых клише Умение находить, анализировать и классифицировать

	информационные источники в соответствии с переводческим заданием Умение переводить с одного языка на другой Умение сохранять коммуникативную цель исходного сообщения Осуществление профессиональной коммуникации с заказчиком; поиск аналогичных текстов по заданной тематике и (или) шаблонов; осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно; саморедактирование текста перевода
Должностные функции	Карьерные возможности
Осуществление профессиональной коммуникации с заказчиком; поиск аналогичных текстов по заданной тематике и (или) шаблонов; осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно; саморедактирование текста перевода	Руководитель международного отдела
Уровень заработной платы	Максимально допустимое количество студентов
60 000 - 120 000 рублей	51
Выпускающая кафедра	Институт
18 Кафедра ИЯКТ	ИБО
Руководитель траектории	Контакты
Третьякова Анастасия Игоревна	tretyakova.ai@misis.ru

Дисциплины образовательной траектории*
«Письменный перевод в сфере маркетинга и рекламы»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Наименование дисциплин / практик и НИР	Трудоемкость в зач. единицах	Трудоемкость в ак. часах	Форма контроля	Период изучения (семестр)
Введение в практику письменного перевода	3	108	Экзамен	5
Современные технологии в переводе	3	108	Зачет с оценкой	5
Креативное письмо	3	108	Зачет с оценкой	6
Практика письменного перевода	3	108	Экзамен	6
Введение в практику устного перевода	3	108	Зачет с оценкой	6
Реферирование и аннотирование	3	108	Зачет с оценкой	7
Основы рерайтинга и копирайтинга	3	108	Зачет с оценкой	7
Перевод деловой документации	3	108	Экзамен	7
Экономическая теория в управлении предприятием	3	108	Зачет с оценкой	8

* - В таблице приведены дисциплины, изучаемые в рамках траектории, за исключением общих дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Образовательная траектория
«Устный сопроводительный перевод»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Сферы деятельности и работодатели	Возможные наименования должностей
Обучающиеся по окончании прохождения данного трека могут работать в переводческих компаниях, отделах переводов коммерческих компаний или государственных организаций. Возможные работодатели: ООО «Монблан», ООО ПК «Янус», ООО «РуФилмс», ООО «Протранслейшн», ООО «Агентство «ТРАНСЛИНК», ООО «Бюро переводов ЛИТЕРРА»	Специалист по межкультурной коммуникации, устный переводчик, гид-переводчик
Тематика научных исследований	Ключевые знания, умения и навыки

Типологизация ошибок в устном переводе, подготовка к устному переводу	<p>Знание профессиональной этики</p> <p>Знание ситуационных речевых клише</p> <p>Умение переводить с одного языка на другой устно</p> <p>Умение использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации</p> <p>Умение сохранять коммуникативную цель исходного сообщения</p>
Должностные функции	Карьерные возможности
Сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода; внедрение в предметную область перевода; сопровождение заказчика в соответствии с заранее согласованной программой с целью обеспечения межкультурной коммуникации; осуществление устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере	Переводчик ООН, Комиссии ЕС, аппарата президента
Уровень заработной платы	Максимально допустимое количество студентов
50 000 - 100 000 рублей	17
Выпускающая кафедра	Институт
18 Кафедра ИЯКТ	ИБО
Руководитель траектории	Контакты
Третьякова Анастасия Игоревна	tretyakova.ai@misis.ru

Дисциплины образовательной траектории*
«Устный сопроводительный перевод»
по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

Наименование дисциплин / практик и НИР	Трудоемкость в зач. единицах	Трудоемкость в ак. часах	Форма контроля	Период изучения (семестр)
Введение в практику письменного перевода	3	108	Экзамен	5
Современные технологии в переводе	3	108	Зачет с оценкой	5
Сопровождение иностранных делегаций	3	108	Зачет с оценкой	6
Практика письменного перевода	3	108	Экзамен	6
Введение в практику устного перевода	3	108	Зачет с оценкой	6
Практика устного перевода	3	108	Зачет с оценкой	7
Введение в синхронный перевод	3	108	Зачет с оценкой	7
Перевод деловой документации	3	108	Экзамен	7
Экономическая теория в управлении предприятием	3	108	Зачет с оценкой	8

* - В таблице приведены дисциплины, изучаемые в рамках траектории, за исключением общих дисциплин по направлению подготовки 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»